

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりやくか)

November 15, 2020

2020ねん 11がつ 15にち



Event イベント

Penguin is coming to Micro-life Museum!

ペンギン が ミクロ せいぶつかん に やってくる！

● Class on Penguin's secret ペンギン の ひみつ こうざ

Who's eligible: たいしよう

Elementary school kids and above (3rd graders and below need parental attendance.)

しょうがくせい いじょう(しょうがく 3ねんせい いか は ほごしゃ の どうはん が ひとつよう)

Date/Time: Dec.20 (Sun), 13:00-13:50

にちじ:12がつ 20にち(にち)、ごご 1じ~1じ 50分

Capacity: 16 people (FCFS) ていいん:16にん(せんちゃく じゅん)

Content: ないよう

Learning about Penguin and having fun by touching it.

ペンギン の からだ について ふれあい ながら たのしく まなぶ

Signup period: Nov. 14 (Sat), 09:30

ぼしゅうきかん:11がつ 14か(ど)、ごぜん 9じ はん~



● Petting time なでなで タイム

Who's eligible: Anyone (3rd graders and below need parental attendance.)

たいしよう:だれでも(しょうがく 3ねんせい いか は ほごしゃの どうはん が ひとつよう)

Date/Time: Dec.20 (Sun), 14:00-15:00 (8min.x 5)

にちじ:12がつ 20にち(にち)、ごご 2じ~3じ(8分x5かい)

Capacity: 8 people/session (FCFS) ていいん:8にん/かい(せんちゃく じゅん)

Content: ないよう

Feel and experience the vigor of life through petting a penguin.

ペンギン との ふれあい を つうじて いのちの ぬくもり を たいかん する

Signup period: Nov. 14 (Sat), 09:30 -

ぼしゅう きかん:11がつ 14にち、ごぜん 9じ はん~

Application: From Homepage of Micro-life Museum

もうしこみ:ミクロ せいぶつかん ホームページ から

POC: Micro-life Museum Tel: 62-0160 といあわせ:ミクロ せいぶつ かん でんわ:62-0160

Friendly Morning Market at Local Wholesale Market

ちほう おろしうり しじょう ふれあい あさいち

Date/Time: Nov. 21 (Sat), 09:30-

にちじ:11がつ 21にち(ど)、ごぜん 9じ はん～

※ Ends when all the supplies are gone.

しょうひん が なくなり しだい しゅうりょう

Place: Local Wholesale Market

ばしょ:ちほう おろしうり しじょう

Content: Sales of vegetables, fruits, marine products and meat.

ないよう:やさい、くだもの、すいさんぶつ、せいにく など を はんぱい

※Affiliated shops and restaurants are always open.

かんれん てんぽ や いんしょくてん などは じょうじ かいほう して います。

POC: Management of Local Wholesale Marketing Section Phone:32-7355

といあわせ: せいさん りゅうつう か でんわ:32-7355

Making of “Tenshoin” (Stone Engraved) Seal

いし に きざむ てんしょいん づくり

Let's make a "Yuin" seal that works perfect with
a picture letter or a new year's greeting card.

(size: 1.5cmx1.5cm with two kanji characters)

えてがみ や ねんがじょう に はえる「ゆういん」を つくります
(1.5cmかく、かんじ 2もじ)



Who's eligible: Those in age18 or older who reside, work or attend schools in Iwakuni.

たいしよう:しない に ざいじゅう または つうきん、つうがく する 18さい いじょうの ひと

Date/Time: Dec.10 (Thu), 09:30 – 11:30

にちじ:12がつ 10か(もく)、ごぜん 9じ はん～11じ はん

Capacity: 20 people (FCFS)

ていいん:20にん(せんちゃく じゅん)

Instructor: Mr. Saryo Oishi (President of Iwakuni Tenkoku Association)

こうし:おおいし さりょう し (いわくに てんこくかい かいちょう)

Fee: ¥1,500

りょうきん:1,500えん

Signup period: Nov. 20 (Fri), 09:00 –

ぼしゅう きかん:11がつ 20にち(きん)、ごぜん 9じ～

Application: Chuo Community Center Tel: 43-0174

もうしこみ:ちゅうおう こうみんかん でんわ:43-0174

Pump Up Class for Parent and Child!

おやこ げんき アップ！ きょうしつ

● Badminton challenge with ACT SAIKYO

アクト サイキヨウ と バドミントン に チャレンジ

Who's eligible: Elementary school kids interested in games/sports and their parents
たいしよう:あそび・スポーツ に きょうみの ある しょうがくせい と その おや

Date/Time: Dec. 19 (Sat), 14:00-16:00

にちじ:12がつ 19にち(ど)、ごご 2じ～4じ

Place: Arena, General Gymnasium

ばしょ:そうごう たいいく かん アリーナ

Capacity: 20 pairs (FCFS)

ていいん:20くみ(せんちゃく じゅん)

Content: Beginner's Badminton class

ないよう:しょしんしゃ バドミントン きょうしつ

What to bring: Racket, towel and drink

じさんひん:ラケット、タオル、のみもの

※ Rental racket available (for the first 10 people). Please ask for it at the time of application.

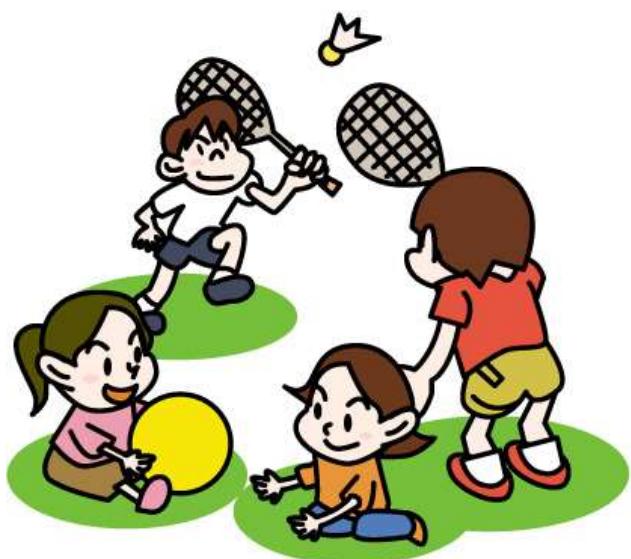
ラケット かしだし か(せんちゃく 10にん)。もうしこみ の さいに そうだん して ください

Signup period: Nov. 16 (Mon) – Dec. 11 (Fri)

ぼしゅう きかん:11がつ 16にち(げつ)～12がつ 11にち(きん)

Application: By calling Sports Promotion Section at 29-5103

もうしこみ:でんわ で、 スポーツ すいしんか でんわ:29-5103



**Medical Institutions open on Sundays/holidays and service hours
09:00-16:30 (Medical practice is until 17:00) ※Dental clinic closes at 16:00**

しないきゅうじつ ざいたくい・しんりょううけつけ じかん

ごぜん 9じ～ごご 4じ はん(しんりょう は ごご 5じ まで) ※しか は しょうご まで

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
6 December (Sun) 12がつ 6か(にち)	Saito DERM Clinic さいとう ひふか	2-chome, Kuruma-machi くるま まち 2ちょうめ	23-4477
	Nishiki Chuo Hospital にしき ちゅうおう びょういん	Hirose, Nishiki-machi にしき まち ひろせ	72-2321
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち、しめがみ	76-0666
13 December (Sun) 12がつ 13にち(にち)	Haruna Women's Clinic はるな ウィメンズ クリニック	1-chome, Hirata ひらた 1ちょうめ	32-7007
	Matsui Clinic まつい いいん	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	84-0035
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち、しめがみ	76-0666
20 December (Sun) 12がつ 20にち(にち)	Mii Eye Clinic みい がんか	1-chome, Nakatsu-machi なかつ まち 1ちょうめ	30-3131
	Suo Hospital すおう びょういん	Kamikubara, Shuto-machi しゅうとう まち かみくばら	84-1223
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち、しめがみ	76-0666
27 December (Sun) 12がつ 27にち(にち)	Masuda ENT Clinic ますだ じび いんこう か	2-chome, Ozu-machi おづ まち 2ちょうめ	31-8231
	Miwa Hospital みわ びょういん	Shibukuma, Miwa-machi みわ まち しぶくま	96-1155
	Mikawa Dental Dispensary みかわ しか しんりょうしょ	Shimegami, Mikawa-machi みかわ まち、しめがみ	76-0666

※ The above is subject to change. Please check with newspaper or city homepage for details.

じょうきは へんこうに なる ばあいが あります。とうじつ の しんぶん や し ホームページ
などで ごかくにん ください

Inquiries: Community Healthcare Section Tel:29-5011

といあわせ:ちいき いりょうか でんわ:29-5011